



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2013**

**NORWEGIAN / NORVÉGIEN / NORUEGO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

**TEKST A — SOMMERJOBB I NORDEN?**

1. C
2. C
3. Galt – Reise og leie av bosted betaler du selv
4. Riktig – På Island har du gode muligheter som (jordbruksarbeider eller) postbud
5. Galt – Det samme gjelder Åland og Sverige
6. Galt – Nordjobb krever ingen (tidligere jobberfaring eller) bestemt utdanning
7. Galt – Det er uansett arbeidsgiveren som bestemmer hvem de vil ansette
8. E
9. H
10. B
11. utgangspunktet
12. kjapt
13. for det første
14. kanskje
15. unektelig
16. lurt

**TEKST A: [16 poeng]**

**TEKST B — HEST ER IKKJE BEST**

17. I gamle westernfilmer var hestar stort sett ei utprega maskulin sysle / no er det mest jenter som driv med slikt / jenter har teke styringa på dette feltet.  
*Eller liknende svar.*
18. bergteken
19. sminka / søt
20. negativ / jålete
21. (a) Ordvekslingane ligg for det meste daudt i munnen på skodespelarane } (i tilfeldig rekkefølge) [1 poeng]  
(b) Dialogen verkar like naturleg som dubba barne-TV } [1 poeng]
22. mora
23. hesten
24. A
25. C
26. B

**TEKST B : [11 poeng]**

**TEKST C — HVA LEKSIKON BETYR FOR MEG**

27. A, E, H, K, L (*I tilfeldig rekkefølge*)

*[5 poeng]*

28. At mange bibliotek kaster ut leksikon

29. over en lav sko

30. foreldrene til forfatteren

31. gått i glemmeboka

32. en liten oppvekker

**TEKST C: [10 poeng]**

**TEKST D — FRA SOMALIA TIL STAVANGER**

33. F

34. C

35. E

36. I

37. J

38. E

39. F

40. C

41. Det blir en del øyenbryn

42. (a) når hun er sammen med nær familie/  
når hun er i seiskap med nær familie

(b) når hun bare er(sammen) med jenter

} [1 poeng]  
(i tilfeldig  
rekkefølge) [1 poeng]

43. inneslutta

44. C

45. B

**TEKST D: [14 poeng]**

**TEKST E — BURSDAGSGAVEN**

46. iaktta  
kikke / kikket  
betraktet  
*Ett poeng for hvert korrekt svar* **[2 poeng]**
47. Inne i stuen ble hun stående rådvill
48. ullbylten / bursdagsgaven
49. ullteppet / teppet
50. Svigerdatteren
51. fjærball / trofé
52. (Hva i alle dager skal jeg med en undulat?) Men det sa hun ikke
53. (Hun ventet hvert sekund at den skulle kaste seg mot burveggen og) forlange å bli satt fri

**TEKST E: [9 poeng]**

**TOTALT: [60 poeng]**

---